

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 24 (1902)  
**Heft:** 28  
  
**Anhang:** Beilage zu Nr. 28 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## „Der Kinder ist das Himmelreich.“

Vernehm' ich meiner Kinder Lachen,  
Ihr liebes, herzig Pflanderwort,  
So fliehet, wie Nebel vor der Sonne,  
Des Herzens Angst und Sorge fort.

Nichts ist der Kleinen reiner Freude,  
Nichts ihrer holden Unschuld gleich;  
Lebt fühl' ich der Verheißung Wahrheit:  
„Der Kinder ist das Himmelreich.“

Wilhelm Kunze.

## Ansichtspostkarten.

Eine Serie von sechs reizenden farbigen Ansichtspostkarten in Envelope ist soeben von dem bekannten St. Galler Künstler Herrn Karl Liner herausgegeben worden. Die Karten stellen folgende Gruppen dar: Sammlung im Klosterhof, Realschülerinnen, Kadettenartillerie, Jägerbataillon, Tambourmajor und das fröhliche „Kinderfest der Bräuturtheile“. Wer das Kinderfest in St. Gallen besucht oder eine Erinnerung an verschwundene Jugendfreunden beifügen will, beziehe diese originellen Karten. Die ganze Serie von 6 Stücken samt Envelope ist in St. Gallen in jeder Ansichtartenhandlung à 50 Cts. erhältlich; auswärts erfolgt Versandt gegen Einfindung der Betrages in Marken oder per Nachnahme durch H. H. Martwald, St. Gallen, 12 St. Leonhardsstrasse, der den Engros-Verkauf der Karten besorgt.

## Neues vom Büchermarkt.

Wie weit Habacht und Geiz führen können, zeigt uns am besten „Die Waldmarke“ von Arthur Bitter, Verlagsschule Bd. IV. Das einmal begangene Verbrechen zieht weitere Kreise in Mitleidschaft und das Gericht bringt endlich Licht in das Dunkel. Wir können die Erzählung aufs beste empfehlen. Zu beziehen à Fr. 1.50 broschiert und 2 Fr. gebunden durch die Verlagsbuchhandlung Ernst Ruhn in Biel.

## Briefkasten der Redaktion.

Frau J. A. in S. Auch wir sind nicht dafür, daß die bindende Berufswahl bei den jungen Menschen überstürzt werden solle. Im Gegenteil. Wir wünschen, daß ein jedes, sei es nun Knabe oder Mädchen, sich in aller Ruhe und Gründlichkeit umsehen und nach gewalteter Prüfung erst sich entscheiden könne. Dagegen halten wir es für ein ganz verhängnisvolles Verfahren, so lange nichts Größtes und Ausbringendes an die Hand zu nehmen, bis ein unvorhersehliches inneres Drängen nach einer ganz bestimmten Tätigkeit den bisher Unentschiedenen ergriffen. Denn ist der Mensch einmal in dieses Stadium nutzlosen Thuns und abwartenden Vegetierens und Träumens hineingeraten, so geht die Thätigkeit oft unrettbar unter und mit ihr auch das in ihr beruhende Lebensglück. Wenn der Jüngling nicht weiß, was er will, so mache er sich versuchsweise in einem bestimmten Berufe nützlich, aber in dem ersten Sinne, daß er mit seiner Arbeit sein Brot zu verdienen habe. Um dem Mädchen Zeit zu lassen zur Berufswahl, beschäftige man dasselbe mit der Hauswirtschaft, aber man thue dies systematisch und gründlich; es soll ein richtiges Studium und eine bis zur Ermüdung fortgesetzte Muskelarbeit sein. Sie lerne ihre Arbeit, ihr Behagen und ihre Wünsche in den Dienst anderer stellen und fördere auch ihr Wissen und Verstehen in den Fragen der Erziehung, der Gesundheitslehre, Krankenpflege mit einer Gründlichkeit und einer Hingabe, als müßte morgen schon der verantwortliche Posten der Gattin, Hausfrau und Mutter angetreten werden. Diese vermeintliche Aushilfsbeschäftigung macht das Mädchen für seinen höchsten Lebensberuf tüchtig, macht sie aber auch reif, jeden anderen Beruf mit Erfolg an die Hand zu nehmen und darin eine zweckmäßige Wahl zu treffen. Jungen Leuten thut das ziel- und planlose gemächliche Schlendern auf keinem Gebiete gut; es macht schlaf, entnerot. Der Jugend ziemt das fröhliche, zielbewusste Wandern auch wenn es nur zur Erholung, zum fröhlichen Spiel dienen soll. Das sind gut und glücklich veranlagte Kinder, die schon ins Spiel ihre ganze Kraft zu legen vermögen, die sich in dasselbe ganz vertiefen und darin aufgehen können. Das sind Garantien für spätere Arbeitsfreudigkeit und gesunde Thätigkeit in Anbahnung und Erfüllung übernommener Pflichten. Es ist immer besser, mit Begeisterung und Kraft etwas Unrichtiges zu thun, als in leiblichem und feilschem Dämmern und Träumen planlos zu warten, bis die Verhältnisse in gewünschter Weise sich fügen und die unerbittliche Notwendigkeit zu einem Entschluß drängt.

## Heber Kaiser-Borax und seine Verwendung.

Als ein wirklicher Hausfreund, welcher sich schon nach wenigen Versuchen als unentbehrlich erweist, ist der seit kurzer Zeit im Handel erscheinende Kaiser-Borax zu nennen. Schon seit alters her ist der Gebrauch des Borax als Toilette- und Waschmittel zur Reinigung und Konservierung der Haut bekannt; während aber früher der hohe Preis ein Hindernis für den Gebrauch des Borax in weiteren Kreisen war, und man auch beschränkte, oft geringe und unreine Qualität zu bekommen, ist jetzt sowohl in Bezug auf Preis als Qualität Abhilfe getroffen und die allgemeine Verwendung zur Toilette und im Haushalt jedermann ermöglicht. Dieser Fortschritt ist insbesondere der Firma Heinrich Mad in Ulm a. Donau zu verdanken, welche mit ihrer Marke „Kaiser-Borax“ eine Fabrikat von außerordentlich schöner und vorzüglicher Qualität zu billigen Preisen in den Handel bringt, das durch die meisten Droguerien, Apotheken, Parfümerie- und Seifengeschäfte in hübschen, roten Cartons zu 15, 30 und 75 Cts. käuflich ist.

Kaiser-Borax ist das einzige geruchlose antiseptische Mittel, welches das härteste Wasser sofort weich macht und dabei auf die Haut in hohem Grade verfeinernd, erfrischend und heilend einwirkt, deshalb kann die tägliche Verwendung von Kaiser-Borax im

Waschwasser und im warmen Bad allen Damen, welche auf eine natürliche und fachgemäße Hautpflege Wert legen, gewiss empfohlen werden.

Nach starken Schweißabsonderungen, bei überreichen Körperausdünstungen, bei Fußschweiß und wunden Körperstellen bringen Waschlungen oder warme Bäder mit Kaiser-Borax zuverlässige Linderung oder Heilung. Die Pflege der Zähne mit kaltem oder lauwarmem Boraxwasser, insbesondere regelmäßige Gurgelungen damit, verhindern die von Speiseresten im Munde vorhandenen Fäulniserreger, verhindern dadurch die Disposition zu Zahnweh, beseitigen unangenehmen Geruch an den Zähnen und machen den Atem frisch und rein.

Der Nutzen des Kaiser-Borax für Waschwäsche als Wasch- und Bleichpulver liegt hauptsächlich in seiner eminenten Reinigungs- und Bleichkraft und in dem Umstand, daß die Wäsche außerordentlich geschont, und die Farben der Stoffe in keiner Weise angegriffen werden, was gegenüber der Behandlung mit schädlichen oder übertriebenen Mitteln wie Chloralkali, Soda u. dgl. ein großer Vorzug ist. Für Krantenwäsche ist die Verwendung von Kaiser-Borax seiner desinifizierenden Eigenschaft wegen ganz besonders zu empfehlen. Nicht minder nützlich erweist sich derselbe zum Reinigen von Spiegeln, Gläsern, Porzellan- und Silbergeschirr, Teppichen, Wärfen, Räumen, Schwämmen u. dgl. Jedem Carton ist eine genaue Gebrauchsanweisung für die überaus vielfältigen Verwendungsarten, sowie ein Köpfchen als Maß beigegeben. [1849]

## GUTER RAT.

Diarrhoe und Dysenterie heilen sich im Sommer oft ein. Um sich davon zu befreien, nehme man stündlich einen Kaffeebitter „Pfeffermangel“, „Ricola“ in einem Glas sehr warmen Zuckersirup. Man verlange stets „Ricola“. Außer Wettbewerb. Mitglied des Preisgerichts. Paris 1900. (H 3611 X) [1875]

**Lungenentzündung.** Antituberkulin heilt rasch selbst hartnäckige Fälle von chronischem Lungenkatarrh und bringt bei Schwindsucht Besserung der Beschwerden. Husten und Schmerzen verschwinden in kurzer Zeit. Neuestes Spezialheilmittel. Viele Anerkennungsbescheide. Preis Fr. 3.50. Versandt durch die Martz-Apotheke in Basel, Martzplatz 30. [1904]

## Kräftigungsmittel.

Herr Dr. Jores in Kassel schreibt: „Das J. 3. von mir abgegebene Urteil über Dr. Sommer's Jamatogen halte ich voll und ganz aufrecht. Bei meinem Sohne habe ich die mächtig appetitanregende und kräftigende Wirkung des Jamatogens schätzen gelernt, und ich kann Ihnen versichern, daß seit Einführung des Mittels bei meinem Sohne eine sehr bemerkbare und vor allem anhaltende Kräftigung des Gesamtorganismus zu verzeichnen ist. Ein Fräulein, leichtfüßig, gart, hat mir ebenfalls versichert, daß Ihr Jamatogen bei ihr stets eminent appetitanregend wirkt.“ Depots in allen Apotheken. [1946]

## Zur gefl. Beachtung.

Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln will, müssen eine Frankaturmarke beigelegt werden.  
Inserate, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen.  
Schriftlichen Auskunftsbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden.  
Es sollen keine Originalentwürfe eingesandt werden, nur Kopien. Photographien werden am besten in Visitenformat beigelegt.  
Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht betagt ist, von sich aus die Adressen auszugeben.  
Wer unser Blatt in den Mappen der Lesevereine liest und dann nach Adressen von hier inserierten Herrschaften oder Stellen suchenden fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden.

## Damensehneiderin.

Gesucht eine Tochter, welche sich in der Damensehneiderei ausbilden möchte; sowie eine gut erzogene Tochter kann unentgeltlich den Beruf gründlich erlernen, wenn sie ein wenig in den Hausgeschäften ausheifen würde.

Offerten an AB Post restante Biel. Gelegenheit, die französische Sprache zu erlernen. 1980

Gesucht für Ende August event. früher: eine junge, intelligente, best empfohlene Tochter aus achtbarer Familie, in eine gute Konditorei nach Zürich. Offerten erbeten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre 1981. [1981]

Gesucht ein anständiges, braves Dienstmädchen, das kochen kann und bei den Hausgeschäften behilflich ist. Eintritt sofort. Hoher Lohn und gute Behandlung. Offerten unter Chiffre 1971 befördert die Expedition. [1971]

Eine junge, tüchtige Tochter, Kinderfreundin, sucht Stelle in gutem Privathaus als Stütze der Hausfrau. Familienanschluss Bedingung. Gef. Offerten unter Chiffre 1967 ES an die Expedition des Blattes. [1967]



Das Ideal der Säuglingsnahrung ist die Muttermilch; wo diese fehlt, empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste

## Kinder-Milch

Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen.

Depots: In Apotheken. [1608]



## Eine TADELLOSE BÜSTE

erzielt man in 2 Monaten durch den Gebrauch von RATIE'S

PILULES ORIENTALES

die einzig echten u. als gesundheits-zuträglich garantiert,

welche ohne die Taille vergrößern

ein Gräßliches Emboimpoint erzeugen.

Flacon mit Notiz Fr. 3.35. Man wende an A. P. Doy & F. Carlier, Genéve

12, Rue du Marché, oder direct an A. P. RATIE, 5, Pass. Verseau, Paris

## Pensionat für junge Leute, P. DORTHE.

La Conversion ob Lutry, Waadt.

Französisch, Englisch, Italienisch, Correspondenz. Vorber-

ereitung für Post etc. Ferienkursus. (H 3382 L) [1988]

## Kurhaus Vättis im Taminathal.

950 Meter über Meer. Hauptausgangspunkt der st. gallischen Hochgebirgstouren. Ausflugsplatz der Ragaz Badegäste. Nahe Waldungen, prächtige Spaziergänge. Preise, incl. Zimmer von 4 Fr. an. Bad im Hause. Telefon. Garten mit Kegelbahn. Doppelkurs nach Ragaz. Nerven- und Brustleidenden empfohlen. [1943]

Witwe L. Zimmermann.

## HOTEL GEMMI, Kandersteg

Berner Oberland

1200 Meter ü. Meer

am Gemmipass.

Pension 6 Fr. bis 9 Fr. Ermässigte Preise bis Mitte Juli und ab Ende August. Prospekte gerne zu Diensten. Eisenbahnstation Frutigen. [1833]

A. Rickli-Egger.

Ein im Haushalt und in der Küche tüchtiges, zurückgezogenes Mädchen findet Stelle in einem Doktorhaus auf dem Lande, wo auch ein Garten zu besorgen ist. Gute Behandlung. Lohn 25–30 Fr. per Monat, je nach Leistungen. Wasser und elektrisches Licht in Hause und Küche. Eintritt Anfang Juli. Offerten mit Zeugnisabschrift befördert die Expedition unter Chiffre M 1950. [1950]

Für ein empfehlenswertes Fräulein französischer Zunge aus guter Familie wird Stelle gesucht zur Überwachung und Versorgung von Kindern. Die Betreffende ist gegenwärtig noch in Stellung und verlässt dieselbe, weil künftig in deutscher Sprache unterrichtet werden muss. Gef. Offerten unter Chiffre P 1972 befördert die Expedition. [1972]

Gesucht per sofort eine treue, gesetzte Dame, event. Witwe, zur selbständigen Führung eines kleinen Geschäftes und kleiner Haushaltung. Gef. Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre O 1958 übermittelt die Expedition des Blattes. [1958]

## Kuranstalt Küssnacht a. Rigi.

Das ganze Jahr offen. Zu jeder Zeit Aufnahme krank. Jeder Art, besonders Nervenstörungen, Gicht, Rheumatismus, Fettleibigkeit, chron. Katarrhe, Magen u. Darmstörungen, Bluterkrankheit etc. (R 65 R) [1845] Prospekte durch die Kurverwaltung.

## Lingerie.

Auswahlsendungen in brodierten Spitzen und Entrelacs für Damenväsche und abgepasste Vorhänge versendet J. Engeli, Broderies, Speisergasse 22, St. Gallen. [1940]

Reine, frische Nidelbutter z. Einsieden

liefert gut und billig [1855]

Otto Amstad in Beckenried, Untervalden.

(„Otto“ ist für die Adresse notwendig.)

**Zu 5 Fr.**

beziehen Sie im Lingerie-Geschäft

**G. Sutter z. Spinnrad  
St. Gallen**

1/2 Dutz. Damenbinden  
1 verstellb. Damengürtel

Patent. Neuheit. [1978]  
Die beste und im Gebrauch billigste Binde

**LAUSANNE.**

## Pension für junge Mädchen

in guter Familie, zur Erlernung der franz. Sprache, in gesunder, schönster Lage wohnend. Vorzügliche Referenzen von Eltern früherer und jetziger Pensionärinnen. [1968]

Mad. Rufer, Avenue des Alpes.

## Saponina + Patent 420

Bestes aller existierenden  
**Waschpulver.**

Ersetzt Seife u. Soda vollständig, macht die Wäsche auch ohne Bleiche blendend weiss und erspart Zeit und Geld bei grösster Schonung der Stoffe. In Anstalten, Hotels, Wäschereien, wie auch bei Privaten mit bestem Erfolg eingeführt. Ware lieferbar in Kisten von 25 50 100 kg, in Fäss. à 120—200 kg à 48 45 42 Cts. per kg 40 Cts. franko jede Schweizer-Bahnstation Verpackung frei. Prospekte u. Muster auf Verlangen sofort franko. [1916]

Alleinverkauf für die Schweiz:  
**Alb. Schubiger, Luzern.**  
Wiederverkäufer und Vertreter werden gesucht.



Man verlange ausdrücklich Originalaufmachung (b. Strangen Papiermanchett.) der Firma Lang & Cie. in Rolden.

Versand direkt an Private von

## St. Galler Stickereien

in nur tadelloser Ware für Frauen, Kinder- und Bettwäsche, Taschentücher u. s. w. in reicher Auswahl und zu mässigen Preisen. — Man verlange die Musterkollektion von 1572

R. Mutisch, Broderie zur Flora, St. Gallen.

## Nachtstühle

gesetzlich geschützt hygien. prakt. Familien-Möbel, elegant, bequem und mehrfach verwendbar. Silberne Medaille, Zürich, Thun 1899. Neueste Schreib- und Lehnstühle, Arbeitsstühle, Bidet. P. Scheidegger, Sitzmöbelschreiner, Zürich III, Bäckerstrasse 11, nächst der Sihlbrücke. [1918]

## Marwede's Moos-Binden

(Menstruationsbinden) kosten p. Paket à 5 Stück 1 Fr. Gürtel 75 Cts. Jahresbedarf 50 Stk. mit Gürtel Fr. 10.50 portofrei. Direkter Versand von der General-Vertretung für die Schweiz: [1975] Peters & Co., Zürich V, Forchstr. 51.

Zeugnis! Ich bezeuge hiermit, daß ich durch die Heilmethode des Herrn A. S. Bopp in Gold, Silber, von meinem Magenleiden vollständig geheilt worden bin. Magenkränke wollen nur Verneinen! Ich schreibe dies an Herrn Bopp, welcher bereit ist, jedem, auch dem Kinderbesitzer, zu helfen. Anfragen werde ich gerne beantworten. [1915] Kaspar Suter, Fabrikarbeiter, Bettingen St. Margau.

## Spiez Hotel-Pension Erica

(am Thunersee)

In schönster, ruhiger, staubfreier Lage. — Ganz neu und komfortabel eingerichtet. — Elektrisches Licht. — Mässige Preise. [1904]

A. Bandi-Engemann.

## Luftkurort Wolfhalden

N. Appenzell A.-Rh.

716 M. ü. M.

bekannt als ruhiger und angenehmer Kuraufenthalt mit wunderschöner Aussicht auf den Bodensee und die umliegenden Gebirge, hübschen Waldspaziergängen und beguteten Wegen nach herrlich gelagerten Ausflugsorten, mit dreimaliger Postverbindung nach Rheineck (S. B. B.) und Heiden (R. H. B.), darf Erholungsbedürftigen wärmstens empfohlen werden. Privatpensionen mit schönen Zimmern, reichlichem Tisch per Tag von 3 Fr. an. Anmeldungen vermittelt unentgeltlich [1936]

L-Arzt F. Spengler

Elektro-Komöopathie „Sauter“, Naturheilkunde, Massage, schwed. Heilgymnastik.



Suchard's „Milka“ besteht aus den feinsten und ausgewählten Rohmaterialien und bildet demgemäss ein ebenso leicht verdauliches wie stärkeendes Nahrungsmittel ohne Gleichen. Suchard's „Milka“ ist wegen ihres stark hervortretenden Rahmgeschmackes und ihrer exquisiten Feinheit eine überall gesuchte und beliebte Dessert-Chocolade. Eine Tafel Milka von 100 Gr. enthält ebensoviel Nährstoff als eine gute Mahlzeit. [1962]

## Ein Wort an die Mütter!

Wenn Ihr gesunde und kräftige Kinder wollt, ernährt dieselben nur mit dem langjährig, ärztlich erprobten



## Kaisers Kindermehl



welches in seiner vollkommenen Zusammensetzung der Muttermilch gleichkommt. Besitzt höchste Nährkraft und Leichtverdaulichkeit, verhütet und beseitigt Erbrechen und Diarrhoe. Ueber 100 Dankschreiben von Hebammen. Die grosse Billigkeit ermöglicht den Gebrauch jedermann. 1/4 Kilo-Paket 50 Cts.

Zu haben in den meisten Apotheken und besseren Kolonialwarenhandlungen oder direkt bei **Fr. Kaiser, Näh-mittelfabrik St. Margrethen (Kt. St. Gallen)** [1946]

## Schönster Glanz auf Wäsche



wird selbst der ungeübten Hand garantiert durch den höchst einfachen Gebrauch d. weltberühmten

## Amerikan. Glanz-Stärke

von

Fritz Schulz jun. Aktiengesellschaft, Leipzig.

Nur nicht, wenn jedes Paket nebenstehenden Globus (Schutzmarke) trägt. Preis pro Paket 25 Cts.; käuflich in den meisten Kolonialwaren-, Drogen- und Seifen-Handlungen. [1979]

Goldene Medaille  
Weltausstellung Paris  
1900.

## Sanitätsgeschäft M. Schaerer & Co.

BERN

Marktgasse 12 und 14  
hält stets alle Frauen-Artikel  
auf Lager.

„Hera“ das Zukunftskorsett

Leibbinden, Monatsbinden, [1982]  
alle Wochenbettartikel.  
Unterlagstoffe, Irrigatoren etc.  
Verbandstoffe aller Art.

Damen-Bedienung.

Damen-, Herren-, Knaben-



Mittlere Bahnhofstrasse 60.  
Meterweise. Muster franko. [1734]  
Maassanfertigung — tailor made.

Amerik. Buchführung lehre gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprosp. [1459] H. Frisch, Büchereexp., Zürich.

## Bade-

und Frottier-Artikel  
Schwimmgürtel  
Laugen, Solen, Salze

Bade-Tabletten 1991

Fichtennadel-Extrakt etc.

Hausmanns

Hechtapotheke

St. Gallen

## Illustrierte Welt



Jährlich erscheinen 28 Hefte.

Preis pro Hefte nur 30 Pfennig.

Romane — Novellen — Erzählungen — Humoresken — Zahlreiche allgemein verständlich geschriebene Artikel aus allen Wissensgebieten — Farbige illustrierte Aufsätze — Eine Fülle ein- und zweifarbiger Illustrationen — Farbige Kunstbeilagen.

— Eine echt deutsche —  
— Familien-Zeitschrift. —

Das erste Heft ist durch jede Buchhandlung zur Ansicht zu erhalten.

— Abonnements —  
in allen Sortiments- und Kolportage-Buchhandlungen, sowie bei allen Postanstalten.



# Kaiser-Borax

Chemisch reiner, feinst pulverisierter Borax für mediz. Zwecke,  
in Cartons zu 15, 30 und 75 Cts.



Der chemisch reine „Kaiser-Borax“ ist das sicherste und beste antiseptische Mittel gegen wunde Haut, bewährt sich vortrefflich als Vorbeugungs- und Heilmittel gegen wundgelaufene Füße, gegen aufgerissene Fersen, gegen Wunden überhaupt und ist ein Radikalmittel gegen Fusschweiß. Als Gurgelwasser leistet ein Kaiser-Borax-Lösung vortreffliche Dienste zur Mund- und Zahnpflege. [1848]

Zu beziehen durch die Droguerien, Apotheken und Kolonialwarengeschäfte. Nur echt, wenn in roten Cartons mit nebiger Schutzmarke und ausführlicher Anleitung. Niemals lose!

O. WALTER-OBRECHT'S



1311]

FABRIK-MARKE.

## Frickedilkamm

ist der Beste Horn-Frisierkamm.

Überall erhältlich.

## Praktikol!

Prima Schweizer Fabrikat.

Erspart alles Wischen und Blochen der Fussböden! — Konserviert Linoleum! — Prachtvoller Glanz ohne Glätte! — Gestattet feuchtes Aufwischen! — Holzstruktur sichtbar! — Bei jedem Bod.-u.-anwendung! — Sofort trocken! — Völlig geruchlos! — Grosse Haltbarkeit! (Viele Monate)



Verlangen Sie Prospekte bei den alleinigen Fabrikanten

Lendi & Co.,

(Direkter Detail-Versand.)

Zürich I, Fraumünsterstr. 17.

Man achte genau auf den gesetzl. geschützt. Namen „Praktikol“ und die Firma, da minderwertige Nachahmungen existieren.

Dépôts: Friele, Klapp, St. Gallen. J. Wick, Heiden. Stadel-Uster, Uster. J. Halderegger, Teufen. (Forts. folgt.) [1964]

Sehr bewährt haben sich bei warmem Wetter als Tag- und Sport-Hemden meine

porösen

## Santé-Hemden

welche [1939] in weiss und farbig bestens empfehle.

E. Senn-Vuichard

Chemiserie

St. Gallen, 48 Neugasse, I. St.

## Rausch Haarwasser

das beste Pflegemittel der Haare gegen Haarausfall und Schuppenbildung. Wo nicht erhältlich direkt durch [1827] J. W. Rausch, Emmishofen.



H. SCHERRER  
MÜNCHEN  
&  
ST. GALLEN  
Illustr. Preisliste franco.

9887]

**Frauen- und Geschlechts-krankheiten, Periodenstörung, Gebärmutterleiden**

werden schnell und billig (auch brieflich) ohne Berufsstörung unter strengster Diskretion geheilt von

Dr. med. J. Häfner  
Ennenda.

1587]

## Brüllisau Gasthaus u. Pension zum „Rössle.“

1/2 Stunde von Weissbad bei Appenzell, 920 Meter über Meer. Am Fusse des hohen Kastens. Freie Lage mit reizender Aussicht. Hoher, luftiger Saal. Nettes Zimmer mit guten Betten. Bescheidene Preise. Freundliche Bedienung. Einfach aber gut. Telefon. Touristen und Erholungsbedürftigen bestens empfohlen.

1970]

Franz Inauen-Kölbener, Wirt.

## Institut für junge Leute

Clos-Rousseau, CRESSIER bei Neuenburg.

Offizielle Verbindungen mit der Handelsschule in Neuenburg.

Gegründet 1859.

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. — Sieben diplomierte Lehrer. — Prachtvolle Lage am Fusse des Jura, in unmittelbarer Nähe des Waldes. Referenzen von mehr als 1450 ehemaligen Zöglingen. [1639]

Direktor: N. Quinche. Besitzer.

## Bad- und Luftkurort

3 Stunden

von

Thusis.

## Alvaneu

950 m ü. M.

Graubünden

Schweiz

an der interessanten Albula-Route zum Engadin. 1933]

Saison vom 15. Juni bis 15. September.

Altbewährte, reiche Schwefel-Quellen. Alpine Lage, geschützt durch ausgedehnte Fichtenzwälder. Schattige Anlagen und bequeme Waldwege, hart beim Hotel. Rekonvaleszenten und Nervenleidenden sehr empfohlen, namentlich auch als Vor- und Nachstation zum Engadin. Neue Trink- und Spielhalle. Anwendung finden: Luft- und Trinkkuren, warme Schwefelbäder, Douchen, Dampfbäder, Inhalationen, Massage und Kaltwasserkuren. Komplette Pension von 6 1/2 Fr. an. Begünstigung für Familien. Ausgezeichnetes Exkursions-Gebiet. Näheres und Prospekte franco und gratis.

Kurarzt: Dr. P. Schnöller. Besitzer: H. Balzer. (OP 596)

## + Um Schlank +

zu werden unter gleichzeitiger Befestigung der Gesundheit bediene man sich der „Piles Apollo“, deren wirksames Prinzip das (aus Pflanzen gewonnene „Vesiculation“) ist, diese von ärztlichen Autoritäten für gut befundenen Pilen machen schlank, wirken aber nicht nachteilig auf die Gesundheit wie so viele andere Produkte. Sie führen nicht ab, sondern wirken direkt auf die Ernährung und auf die Fettstoffzellen. Ausser der Heilung von übermäßigem Embonpoint regulieren die „Piles Apollo“ die Funktionen, verjüngen die Gesichtszüge und verleihen dem Körper Gewandtheit und Kraft wieder. Dies ist das Geheimnis jeder Frau, die sich eine schlank und jugendliche Gestalt bewahren will. — Die „Piles Apollo“ sind selbst den delikatesten Naturen beiderlei Geschlechts zuträglich und können nie der Gesundheit schaden. Die ungefähr zweimonatliche Behandlung ist leicht befohlen und das definitive Resultat bleibt vollständig fortdauern. — (Gesetzlich geschützte Marke). Flacon mit Notiz fr. 6.35. — Gegen Nachnahme fr. 6.75. Man wende sich an Herrn J. RATTI, Apoth., 5, Passage Verdenne, Paris, IX. Depot in GENÈVE: P. BOY & F. CARTIER, 12, Rue du Marché. Man verlange auf den Schachteln den Stempel der „Union des Fabricants“.

H 3045 X)

[1864]

## Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parkettböden, das feuchtes Aufwischen gestattet, Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum konserviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt ganz fort, geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in Zürich bei A. von Büren, Linthescherplatz; Zug: Vorstadt bei Jac. Landtwing; Schaffhausen und Winterthur: Gebr. Quidort, od. d. die Fabrik v. K. Bräselmann, Höchst a. M. Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [1594]



## Berner Leinen

Nur garantiert reellstes, dauerhaftestes eigenes Fabrikat. Jede Meterzahl. Spec. Brautausstattungen. Monogr.-Stickerei. Billige Preise. Müller & Co., Langenthal (Bern) Leinwanderei mit elektrischem Betrieb und Handweberei. [1531] Lieferanten der Eidgenossenschaft und vieler gr. Hotels und Anstalten.

## Wizemann's feinste Palmbutter

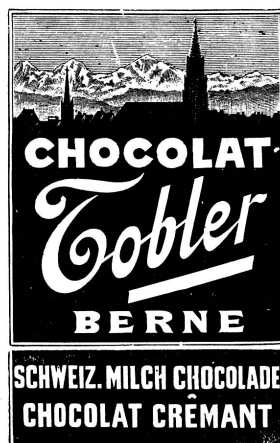
garantiert reines Pflanzenfett, vom Kantonschemiker in St. Gallen als gesundes Kochfett befunden, selbst für schwache Magen leicht verdaulich, eignet sich vorzüglich zum Kochen, Braten und Backen. Infolge ihres hohen Fettgehaltes und billigen Preises ca. 50% Ersparnis gegen andere Buttersorten.

Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2 1/2 Kg. zu Fr. 4.40, 4 1/2 Kg. zu 8 Fr. frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger. [1571]

R. Mullisch, Florastr. 14, St. Gallen. Hauptniederlage für die Schweiz.

## Prima Aprikosen

für Dessert und zum Einmachen, 5 Kilo-kistchen à Fr. 4.30 bis 3.50; 10 Kilo-kistchen à Fr. 8.40 bis 6.80. (H 3222 L) [1977] Emile Bender, Folly, Wallis.

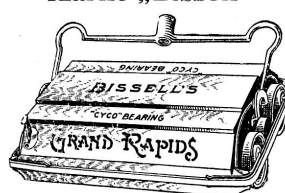


Buchhaltung für Wirte, Bäcker, Metzger, Läden aller Art mit den nötigen Geschäftsbüchern und Anleitung 20 Fr. gegen Nachn. [1478] Boesch-Spaling, Bücherexperte, Zürich.

Amerikanische

## T Teppichfeger

Marke „Bissell“



sind die besten

laufen leicht, geräuschlos und kehren gut. 6 verschiedene Sorten von 18—32 Fr am Lager. Engros und en détail. Zu beziehen durch [1919]

Victor Spiess

Amerikanische Artikel  
ST. GALLEN.

Der aus den besten Bitterkräutern der Alpen und einem leichtverdaulichen Eisenpräparat bereite Eisenbitter von Joh. P. Mosimann, Apoth., in Langnau i. E., ist eines der wertvollsten Kräftigungsmittel. Gegen Appetitlosigkeit, Bleichsucht, Blutarmut, Nervenschwäche außerordentlich an Güte. — Feinste Blutreinigung. [1979] Fördert E s u s t gutes Aussehen gesunden Teint

Die Flasche à Fr. 2 1/2 mit Gebrauchsanweisung zu haben in allen Apotheken und Droguerien. (H 3450 Y)

Probe-Exemplare

der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt.



## Zum angenehmen, ruhigen Landaufenthalt

eignet sich infolge seiner geschützten, staubfreien und schönen Lage der bevorzugte klimatische Kurort Lungern am Lungernsee (an der Brünigbergbahn, 800 M. U. M.) aufs beste. Grosse, mit zahlreichen Ruhebänken und Plätzen versehene Cannenwaldungen in unmittelbarer Nähe. Seebadanstalt. Im Hotel und Kurhaus Lungern (komfortabel und behaglich eingerichtetes Haus mit Unterhaltungsräumen, gedeckte Glasveranda, Terrassen Badeeinrichtung, grossem Garten etc.) finden erholungssuchende Personen freundliche Aufnahme bei vorzüglicher Verpflegung. Pensionspreis (inklusive Zimmer) Fr. 5.— bis Fr. 6.—. Nachsaison reduzierte Preise. Ständiger Arzt in Lungern. Prospekte versenden (H 2288 Lz) [1908]

J. Imfeld & Cie., Bes.



## Schnellwasch-Maschine

Kugellager-Antrieb. + Patent Nr. 22,008.

Unstreitig das Beste, was bis jetzt auf dem Gebiete existiert, fabriziert [1985]

A. Flury-Roth, Birmensdorferstr. 203, Zürich III.

Garantie. Maschine auf Probe. Verl. Prospekte!

In jeder Coniserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

## CHOCOLATS FINS DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

## Tiefenkastner Eisen-Säuerling

ärztlich empfohlen gegen chronische Magen-, Darm- und Lungen-Leiden (bei Influenza, Verschleimung, Erkältung, Schnupfen, Husten gut erwärmt), Blutarmut, Bleichsucht (mit Milch gemengt).

### Soliser Jod-Säuerling

gegen Skropheln, Hautausschläge, -Entzündungen, -Anschwellungen und Kropf (in diesen Fällen helfen namentlich bei Kindern nebst der Trinkkur laue Waschungen und Umschläge mit Solis). (O F 595) [1890]

Bezug: bei: Emil Saxer zum Waldhorn, St. Gallen.

## 4 Schreibbücher

für Handwerker und Geschäftsleute.

Hauptbuch, praktisch eingeteilt Fr. 2. 50

Journal-Tagbuch „ 2. —

Kassabuch „ 1. 50

Fakturenbuch [1987] „ 1. 80

Versende alle vier Bücher statt zu Fr. 7. 80 zu nur Fr. 6. —.

A. Niederhäuser, Schreibbücherfabrik, Grenchen.



## Nervin Herz

feinste Fleischextraktwürze; ein Theelöffel gibt sofort eine vorzügliche Bouillon; die angenehmste, natürlichste Würze f. Suppen, Saucen, Gemüse, Salat, Fisch u.s.w. fertige Fleischbrühesuppen, Suppeneinlagen, und getrocknete Gemüse von bekannter Vorzüglichkeit, sind den tüchtigen Hausfrauen bestens empfohlen. [1832]

M. Herz, Präservenfabrik Lachen am Zürichsee.

## Gegen Keuchhusten

wird das

### Antimicrobin

(gesetzlich geschützt)

als sicherstes und unschädliches Mittel ärztlich empfohlen. Wird verdampft und nicht eingenommen. [1891]

Zu haben à 3 Fr. per Schachtel in den Apotheken. Hauptdepot: Apotheke zur Post, Heinrich Jucker, Zürich V.

## Erlernung der Buchführung

durch briefliche und schriftliche Lectionen. Alle Systeme. Garantierter Erfolg. Man verlange Gratisprospekte. [1429]

Boesch-Spaling, Bücherexperte Zürich.

Etabliert seit 1888. Stellenvermittlung.

## J. Nörr Zürich

Bahnhofstr. 77

vorm. Teilhaber der

eri. Firma Jordan & Cie.

albekanntes, renommiertes

grösstes

Special-Loden-Beschäft

d. Schweiz

Herron-, Damen-Nouveautés

meterweise; Massarbeiten.

Fertige Loden-Artikel! [1742]

Muster- u. Modelbilder franco.



## Für 6 Franken

versenden franko gegen Nachnahme

bis 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen

(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609]

Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

## JUNG UND ALT trinkt



Alkohol-freie WEINE

BERN — MEILEN.

[1884]

Mme. C. Fischer, Theaterstrasse 20, Zürich, übermittelt franco u. verschlossen gegen Einsend. von 30 Cts. in Marken ihre Broschüre (6. Auflage) über den

## Haarausfall

und frühzeitiges Ergrauen, deren allgemeine Ursachen, Verhütung und Heilung. [1731]

## Heirate nicht

ohne Dr. Retau, Buch über die Ehe, mit 39 anatomischen Bildern. Preis 2 Fr., Dr. Lewitt, Liebe und Ehe ohne Kinder, Preis 2 Fr., gelesen zu haben Versand verschlossen durch Nedwigs Verlag, Horwerstr. 22 I, Luzern. [1893]

## Massage und schwed. Heilgymnastik.

Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebenst anzuzeigen, dass er gründlichen Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gefl. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll

Wolfhalden (Bodanien)

Ct. Appenzell A.-Rh.

L.-Arzt Fch Spengler

pract. Spezialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

## Dr. Wanders Malzextrakte

36 jähriger Erfolg. Fabrik gegründet: Bern 1865. 36 jähriger Erfolg. Preis  
Malzextrakt mit Eisen. Leichtverdauliches Eisenpräparat bei allgemeinen Schwächezuständen und Blutarmut Fr. 1. 40  
Malzextrakt mit Bromammonium, gegen Keuchhusten, ein glänzend erprobtes Linderungsmittel „ 1. 40  
Malzextrakt mit glycerin-phosphorsäuren Salzen, wird mit Erfolg bei allgemeiner Erschöpfung des Nervensystems angewendet „ 2. —  
Malzextrakt mit Pepsin und Diastase. Verdauungsmalzextrakt zur Hebung der darniederliegenden Verdauung „ 1. 40  
Neu! Leberthran-Emulsion mit Malzextrakt und Eigelb. Ausserordentl. leicht verdaulich u. sehr angenehm schmeckend. Kräftigungsmittel „ 2. —

Dr. Wanders Malzzucker und Malzbonbons.

Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich. [1417]

## Vereinfachtes und verbessertes Konservierungssystem

zur Herstellung von Obst-, Gemüse- und Beeren-Konserven.

Jeder gut verschliessbare Kochtopf kann verwendet werden. Kein Umhüllen der Gläser nötig.

Praktischer, neu patentierter, verbesserter Verschluss, der ohne Unterschied für alle Gläsergrößen verwendbar ist.

Zahlreiche Referenzen von Hausfrauen, Kochschulen und landwirtschaftlichen Vereinen.

Gratis-Prospekte mit genauer Anleitung umgehend franko. [1947]

E. Schildknecht-Tobler ST. GALLEN.

Telephon Nr. 685

Telephon Nr. 685

Modell 1899. + Patent 18516.



## Nässende Flechten.

Besten Dank für Ihre erfolgreiche briefl. Behandlung. Ich habe die Kur nach Ihrer Vorschrift gemacht und freue mich, dass die nässenden Flechten mit beissenenden, brennenden Bläschen und Rissen an den Händen beseitigt sind. Ich kann wieder waschen, putzen und andere Arbeiten verrichten, woran ich früher durch das lästige Uebel verhindert wurde. Zürich III, Badenerstr. 254, 15. März 1900. Frau Schlatter. Zur Beglaubigung vorsteh. Unterschrift der Frau Anna Schlatter dahier. Zürich III, 15. März 1900. Stadtmannamt Zürich, Kreis III. Der Stadtmann: Erb. Adresse: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [1897]